

La expresión de la estructura informativa a través de las lenguas

Sintaxis comparativa e hipótesis paramétrica

Fernando Carranza
fernandocarranza86@gmail.com

Verano 2019

¿Dónde estamos? I

- Hasta el momento hemos introducido un conjunto de nociones básicas respecto de la estructura sintáctica en general y la estructura informativa en particular. Entre ellas, la de *common ground*, foco, tópico y sus diferentes variedades.
- En este bloque vamos a hacer una introducción sobre la sintaxis comparativa y la Teoría de Principios y Parámetros y luego daremos un panorama muy general de las diferencias que se encuentran entre las lenguas en el modo en que expresan las diferencias en la estructura informativa.

Un poco de historia generativa

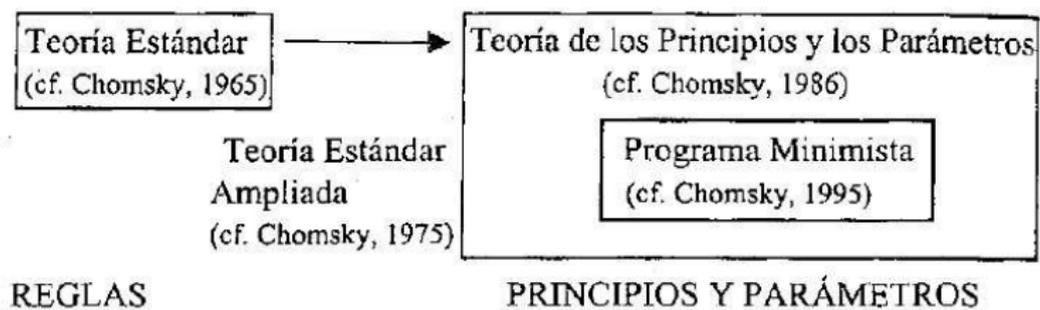


Figura: Modelos de la Gramática Generativa (Eguren y Soriano 2004: 64)

Un poco de historia generativa

“En la historia de la lingüística chomskiana pueden distinguirse cuatro etapas, pero tan solo dos únicos modelos teóricos claramente diferenciados en lo que atañe al formato con el que se caracterizan las propiedades de las gramáticas mentales y de la Gramática Universal: el modelo ‘reglar’ de la Teoría Estándar (o Teoría Clásica) (...) y el modelo de Principios y Parámetros (o teoría de la Rección y el Ligamiento), que surge a finales de los setenta y principios de los ochenta y que sigue vigente en la actualidad. Entre ambos modelos media una fase de transición, la llamada Teoría Estándar Ampliada, en la que, al tiempo que se mantiene el formato reglar de *aspectos*, se apuntan ya algunas ideas de las ideas sobre las que se sustentará el modelo de los principios y parámetros.

(Eguren y Soriano 2004: 64)

La Teoría Estándar

A grandes rasgos, la arquitectura simplificada de la Teoría Estándar contenía al menos los siguientes componentes:

Componente base Estructura Profunda	→ Interpretación Semántica
Componente transformacional Estructura Superficial	→ Interpretación Fonética

¿Dónde puede radicar la variación lingüística en el modelo estándar?

La Teoría Estándar

It is useful to divide linguistic universals roughly into two categories. There are, first of all, certain **“formal universals” that determine the structure of grammars and the form and organization of rules.** In addition, there are **“substantive universals” that define the sets of elements that may figure in particular grammars.** For example, the theory of transformational generative grammar proposes certain formal universals regarding the kinds of rules that can appear in a grammar, the kinds of structures on which they may operate, and the ordering conditions under which these rules may apply. (...) Similarly, general linguistic theory might propose, as substantive universals, that the lexical items of any language are assigned to fixed categories such as noun, verb, and adjective, and that phonetic transcriptions must make use of a particular, fixed set of phonetic features

(Chomsky y Halle 1968: 4)

Problemas para la variación en la Teoría Estándar

- Las reglas son demasiado numerosas. Habría en español, por ejemplo, una transformación para la pasiva con ser, otra para la formación de interrogativas parciales...
- Suelen ser específicas de lenguas particulares. No existiría, por ejemplo, en lenguas como el coreano o el japonés la regla de Formación de Interrogativas Parciales que desplaza un sintagma interrogativo al comienzo de la oración en español o en inglés.
- Contiene afirmaciones *ad hoc*, como la que se refiere a la obligatoriedad o la opcionalidad de las reglas transformacionales.

(adaptado de Eguren y Soriano 2004)

Una formulación

- Una subcadena de texto de entrada S expresa un parámetro P en caso de que la gramática deba configurar P a un valor definido para asignar una buena representación a S .
- Para cualquier parámetro P de la GU, configurar P al valor v_i implica un cluster C_1 de expresiones gramaticales de $P(v_i)$, mientras que configurar P al valor $v_{j \neq i}$ implica un cluster disjunto C_0 de expresiones de $P(v_{j \neq i})$
- Un cluster C de expresiones gramaticales de $P(v_i)$ es un conjunto de propiedades con una cardinalidad igual o mayor a 2.

(Adaptado de Roberts y Holmberg 2007: 16)

El modelo de Principios y Parámetros

El Cluster de Propiedades típico asociado en la literatura clásica al Parámetro de Sujeto Nulo es el siguiente.

- 1 Sujeto nulo
- 2 movimiento a larga distancia
- 3 pronombres reasuntivos nulos en cláusulas subordinadas
- 4 violación del filtro complementante-huella (*that trace filter*)
- 5 libre inversión

Ilustración del parámetro de sujeto nulo

Sujeto nulo

- (1) a. We left
b. *Left

- (2) a. Nosotros fuimos
b. Fuimos

Movimiento a larga distancia

- (3) El hombre que me pregunto a quién vio.

Pronombres reasuntivos nulos en subordinadas

- (4) a. *This is the woman that I wonder who believes might come
b. Esta es la mujer que me preguntó quién cree que no venga

(Camacho 2013: 21)

Violación del filtro complementante huella

- (5) a. *Who do you think that will meet Jim?

(Camacho 2013: 21)

- b. ¿Quién pensás que va a conocer a Jaimito?

Libre Inversión

- (6) a. Martha Spoke
b. *Spoke Martha

- (7) a. Habló Marta
b. Marta habló

(Camacho 2013: 20)

Principios y parámetros en el Programa Minimalista

Conjetura Borer-Chomsky: Todos los parámetros de variación son atribuibles a diferencias en los rasgos de ítems particulares (e.g. los núcleos funcionales) en el léxico.

(Adaptado de Baker 2008)

Ventajas de la Conjetura Borer-Chomsky

- Impone un fuerte límite a la variación. No variarían, por ejemplo, las operaciones básicas con que cuenta la sintaxis.
- Reduce la variación a lo que definitivamente debe aprenderse de cada lengua, que es el léxico.
- Impone un fuerte límite al modo en que se formulan los parámetros.

(Adaptado de Roberts y Holmberg 2007: 32ss)

Una ilustración simplificada

Supongamos que el cluster de propiedades que nos interesa es el de la posibilidad de tener sujeto nulo y la posibilidad de invertir el sujeto.

Sujeto Nulo

- (8) a. We left
b. *Left

- (9) a. Nosotros fuimos
b. Fuimos

Libre Inversión

- (10) a. Martha Spoke
b. *Spoke Martha

- (11) a. Habló Marta
b. Marta habló

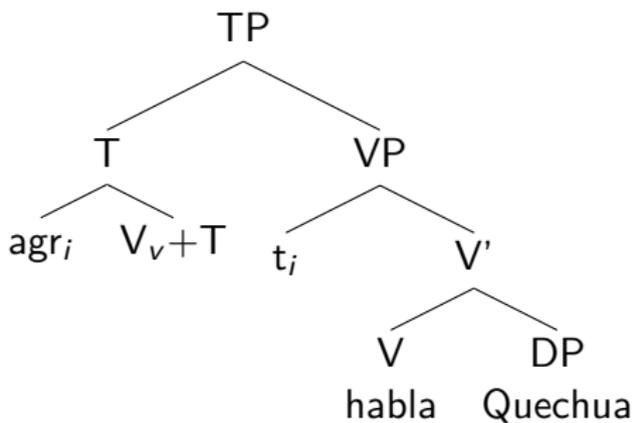
Kato (1999)

Kato (1999) analiza las lenguas de sujeto nulo en los siguientes términos:

- Lenguas de sujeto nulo tienen concordancia [+pronominal], mientras que lenguas no pro-drop tienen concordancia [-pronominal]
- La concordancia [+pronominal] debe entenderse como la incorporación/gramaticalización de pronombres personales en la flexión verbal, por lo que deben estar en distribución complementaria con pronombres débiles y clíticos de sujeto.
- Concordancia [+pronominal] es categorialmente de tipo D y recibe, por lo tanto, caso y papel temático. Concordancia [-pronominal] es parte de la entrada léxica.

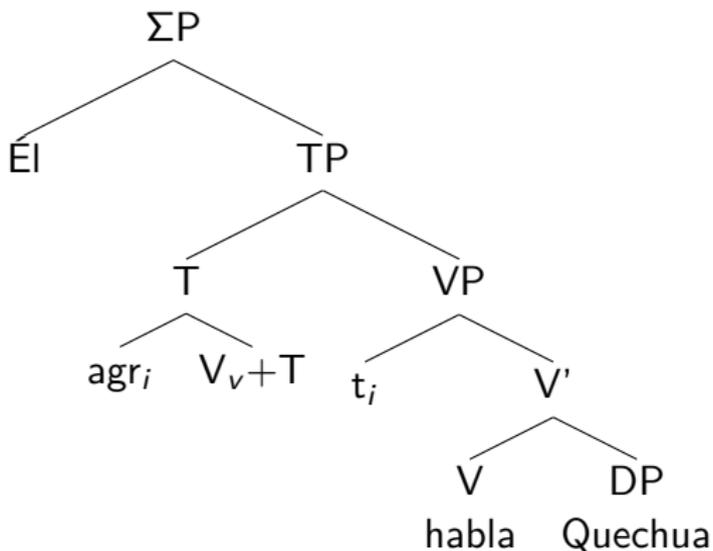
Kato (1999)

Una estructura con sujeto nulo se analizaría, según Kato, de la siguiente forma



Kato (1999)

Las estructuras con sujeto explícito se analizan mediante un sintagma Σ (Σ equivale a Tópico entendido como aquello de lo que habla la oración)



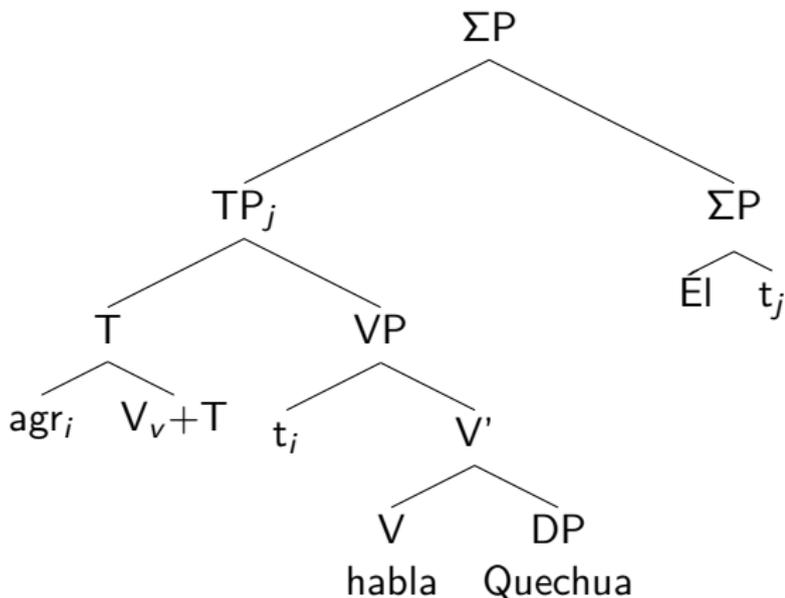
Kato (1999)

Respecto del caso, los sujetos reciben caso por *default*. Las lenguas varían respecto de qué caso utilizan como caso por *default*. El caso por defecto es el de los pronombres fuertes. Así, en francés es el dativo, en inglés el acusativo y en español, nominativo.

- (1) MOI, je l 'ai vu hier.
- (2) ME, I saw him yesterday.
- (3) YO, pro lo vi ayer.

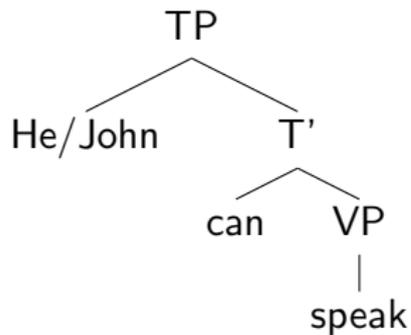
Kato (1999)

Siguiendo el análisis de Kato, los sujetos posverbiales involucran adjunción del TP a ΣP



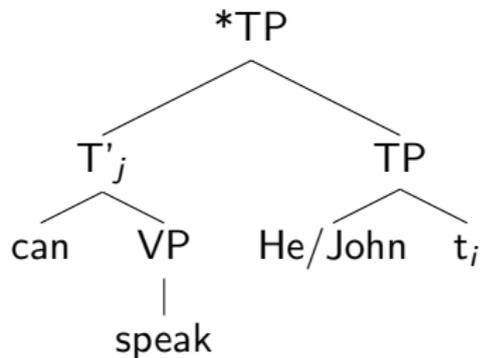
Kato (1999)

Lenguas no pro-drop como el inglés



Kato (1999)

No es posible adjuntar el T' al TP.



Kato (1999)

El análisis de Kato predice una correlación entre lenguas con sujeto nulo y lenguas con inversión de sujeto y explica la diferencia en términos de propiedades de los ítems funcionales: si T es [+pronominal] o [-pronominal]

Variación en la Estructura Informativa

¿Las lenguas varían en relación con el modo en que expresan la estructura informativa?

Centrémonos en cómo la información se “empaqueta” (el *information packaging* de Chafe 1976) y asumamos, como para tener un parámetro de comparación, el modelo tripartito de la estructura informativa de Vallduví y Engdahl (1996).

El esquema tripartito de Vallduvi y Engdahl (1996)

Focus: the actual update potential of a sentence S, that is, the only contribution that (according to the speaker) S makes to the information state of the hearer at the time of utterance.

Vallduví y Engdahl 1996: 469

Ground: is already subsumed by the input information state and acts as an usher for the focus: it indicates how the information update is to be carried out. Sentences have a ground only if the context warrants its use, that is, if the ushering is (thought by the speaker to be) required.

- **link:** indicates WHERE the focus should go in the input information state: it establishes a particular locus of update in the input information state
- **tail:** indicates HOW the focus fits there: the presence of the tail indicates that the nondefault mode of update is (in the speaker's eyes) required at that point in discourse

File semantics

Para entender mejor la diferencia entre *link* y *tail* cabe considerar cómo se entiende en relación con el modelo de *file semantics* de Heim (1982) que asumen los autores. Para Heim, entender un enunciado es mantener un archivo con fichas que, en cada momento de la conversación, contienen la información que ha sido comunicada hasta el momento.

$$F_0 = \emptyset$$

$$F_0 = \emptyset$$

(14) A woman was bitten by a dog.

$$F_0 = \emptyset$$

(16) A woman was bitten by a dog.

$$F_1 = \begin{bmatrix} 1 \\ \text{is a woman} \\ \text{was bitten by } 2 \end{bmatrix} \begin{bmatrix} 2 \\ \text{is a dog} \\ \text{bit } 1 \end{bmatrix}$$

$$F_0 = \emptyset$$

(18) A woman was bitten by a dog.

$$F_1 = \begin{bmatrix} 1 \\ \text{is a woman} \\ \text{was bitten by } 2 \end{bmatrix} \begin{bmatrix} 2 \\ \text{is a dog} \\ \text{bit } 1 \end{bmatrix}$$

(19) She hit it.

$$F_0 = \emptyset$$

(20) A woman was bitten by a dog.

$$F_1 = \begin{bmatrix} 1 \\ \text{is a woman} \\ \text{was bitten by 2} \end{bmatrix} \begin{bmatrix} 2 \\ \text{is a dog} \\ \text{bit 1} \end{bmatrix}$$

(21) She hit it.

$$F_2 = \begin{bmatrix} 1 \\ \text{is a woman} \\ \text{was bitten by 2} \\ \text{hit 2} \end{bmatrix} \begin{bmatrix} 2 \\ \text{is a dog} \\ \text{bit 1} \\ \text{was hit by 1} \end{bmatrix}$$

(22) It jumped over a fence.

(23) It jumped over a fence.

$$F_3 = \begin{bmatrix} 1 \\ \text{is a woman} \\ \text{was bitten by 2} \\ \text{hit 2} \end{bmatrix} \begin{bmatrix} 2 \\ \text{is a dog} \\ \text{bit 1} \\ \text{was hit by 1} \\ \text{jumped over 3} \end{bmatrix} \begin{bmatrix} 3 \\ \text{is a fence} \\ \text{was jumped over by 2} \end{bmatrix}$$

Las funciones de link y tail en este modelo son las siguientes:

- El link indica qué ficha hay que actualizar.
- El segmento *tail* especifica cómo debe efectuarse la actualización: indica que el focus no se agrega simplemente a la ficha designada por el link como una nueva condición (que es el modo por defecto), sino que más bien el foco debe completar o alterar una condición ya presente en la ficha designada por la *tail* (modo no por defecto).

(24) The pipes are rusty

Una oración escrita como (24) puede funcionar como respuesta a distintas preguntas:

- (25)
- a. I wonder whether the pipes are rusty.
 - b. Why does the water from the tap come out brown?
 - c. What about the pipes? What's wrong with them?
 - d. What about the pipes? In what condition are they?
 - e. I have some rust remover. You have any rusty things?

Ante cada una de estos contextos el aporte informativo de *The pipes are rusty* varía:

- (26)
- a. The pipes are [_Frusty]
 - b. The pipes [_Fare rusty]
 - c. [_FThe pipes are rusty]
 - d. [_FThe pipes] are rusty
 - e. The pipes [_Fare] rusty

- The pipes are [_Frusty]
 - The pipes [_Fare rusty]
 - [_FThe pipes are rusty]
 - [_FThe pipes] are rusty
 - The pipes [_Fare] rusty
- I wonder whether the pipes are rusty.
 - Why does the water from the tap come out brown?
 - What about the pipes?
What's wrong with them?
 - What about the pipes? In what condition are they?
 - I have some rust remover.
You have any rusty things?

Ground/focus

-
- The pipes are [_Frusty]
 - The pipes [_Fare rusty]
 - [_FThe pipes are rusty]
 - [_FThe pipes] are rusty
 - The pipes [_Fare] rusty
- I wonder whether the pipes are rusty.
 - Why does the water from the tap come out brown?
 - What about the pipes? What's wrong with them?
 - What about the pipes? In what condition are they?
 - I have some rust remover. You have any rusty things?

En inglés, la determinación de qué parte de la oración es una frase focal normalmente es marcada por un cambio en la posición del acento nuclear. El acento asociado al foco recibe el nombre de A y en inglés se describe como un tono alto (H^*). Este tono es seguido generalmente por un descenso.

Las frases de link se asocian generalmente a la primera posición. Sin embargo, esto no es necesariamente así:

(27) Where can I find the cutlery?

- a. *The forks* are in the CUPBOARD, but *the knives* I left in the DRAWER.
- b. *The forks* are in the CUPBOARD, but I left *the knives* in the DRAWER

En los dos casos, *the knives* recibe un acento particular relacionado con el link que se simboliza con la letra B. Este acento en inglés se describe como un tono bajo seguido de un tono alto (L+H*). Es opcional en el caso de los sujetos no contrastivos.

La falta del acento en *knives* es más fácil de ver al comparar (27) con (28):

- (28) A. What did you do?
B. I left the knives in the DRAWER.

La *tail* en inglés se caracteriza por carecer siempre de acento.

- (29) a. ¿Quién acaba de llamar?
b. Llamó Juan
c. #Juan llamó
- (30) a. ¿Qué sabes de Juan?
b. #Llamó Juan
c. Juan llamó

- (31) a. ¿Quién acaba de llamar?
b. Llamó Juan
c. #Juan llamó
- (32) a. ¿Qué sabes de Juan?
b. #Llamó Juan
c. Juan llamó

Es típico en español (y otras lenguas romances) que el foco se marque en la posición final. De este modo, la distinción informativa que en inglés se marca entonacionalmente, en español se marca a partir de dos posiciones: preverbal y posverbal (ver Casielles-Suárez 2004: 4s).

El link en español generalmente se encuentra en la posición inicial:

- (33) a. ¿Quién comió las frutillas?
b. Las frutillas las comí yo.

A diferencia del inglés, esto es generalizado para cualquier clase de frases y para más de una frase:

- (34) a. A Pedro los libros ya se los compré

(Casielles-Suárez 2004: 5)

En japonés, para indicar qué frase es un link se utiliza un marcador *wa*.

(35) *watashi ga/wa Kim desu.*
 I NOM/WA Kim COP

'I am Kim.'

“If the sentence is an answer to a question like Who are you?, *wa* is preferred. If the sentence is instead a reply to a question like Who is Kim?, answering using *wa* sounds unnatural.”

(Song 2017: 2)

El Navajo utiliza marcadores de foco:

(36) *Jään chidush yiyiilchp.*

John car.Q 3s-past-wreck

'Did John wreck the CAR?'

a. *Nda, (Jään) [Fchiditsoh ga'] (yiyíilcho).*

no John truck F 3s-past-wreck

'No, John wrecked the TRUCK.'

b. *#Nda, [FBíl ga'] (chidi yiyiitichp).*

no Bill F car 3s-past-wreck

'No, BILL wrecked the car.'

(Schauber 1978, *apud* Vallduvi y Engdahl 1996: 493)

Distintas estrategias

Esta concisa ilustración nos muestra que existen distintas estrategias para expresar diferentes instrucciones informativas. Simplificando, podemos considerar inicialmente las siguientes:

- Una estrategia fonológica (manipulación de la entonación)
- Una estrategia sintáctica (orden de palabras)
- Una estrategia morfológica (marcadores de foco o topicalidad)

Las lenguas pueden privilegiar una u otra de estas estrategias (Zubizarreta 1998: 37). Esto dará lugar a diferencias de índole tipológico.

Explicar las diferencias interlingüísticas en la expresión de la estructura informativa en términos de la Conjetura de Borer-Chomsky consistiría entonces en principio en proponer un modelo en el cual estas diferencias puedan reducirse a los núcleos funcionales de las lenguas y sus rasgos asociados.

Bibliografía I

- Baker, M. (2008). The macroparameter in a microparametric world. En Biberauer, T., editor, *The Limits of Syntactic Variation*, pp. 351–374. Benjamins, Amsterdam.
- Camacho, J. (2013). *Null Subjects*. Cambridge University Press, Cambridge.
- Casielles-Suárez, E. (2004). *The syntax-information structure interface: Evidence from Spanish and English*. Routledge, New York.
- Chafe, W. L. (1976). Givenness, contrastiveness, definiteness, subjects, topics, and point of view. En Li, C. N., editor, *Subject and Topic*, pp. 25–55. Academic Press, New York.
- Chomsky, N. y Halle, M. (1968). *The sound pattern of English*. Harper and Row, New York.

Bibliografía II

- Eguren Gutiérrez, L. y Fernández Soriano, O. (2004). *Introducción a una sintaxis minimalista*. Gredos, Madrid.
- Heim, I. (1982). *The semantics of Definite and Indefinite Noun Phrase*. Tesis doctoral, MIT.
- Kato, M. A. (1999). Strong and weak pronominals in the null subject parameter. *Probus*, 11(1):1–38.
- Roberts, I. y Holmberg, A. (2007). Introduction: parameters in minimalist theory. En Biberauer, T., Holmberg, A., Roberts, I., y Sheehan, M., editores, *Parametric Variation: Null Subjects in Minimalist Theory*, pp. 1–57. Cambridge University Press, Cambridge.
- Song, S. (2017). *Modeling information structure in a cross-linguistic perspective*. Language Science Press, Berlin.
- Vallduví, E. y Engdahl, E. (1996). The linguistic realization of information packaging. *Linguistics*, 34(3):459–520.

Bibliografía III

Zubizarreta, M. L. (1998). *Prosody, focus and word order*. The MIT Press, Cambridge / Massachusetts.